



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2019/20

44052 - VARIEDADES DEL INGLÉS

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4010 - Grado en Lenguas Modernas

ASIGNATURA: 44052 - VARIEDADES DEL INGLÉS

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4010-Grado en Lenguas Modernas - 44052-VARIEDADES DEL INGLÉS - 00

CÓDIGO UNESCO:

TIPO: Optativa

CURSO: 4

SEMESTRE: 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 3

Especificar créditos de cada lengua:

ESPAÑOL:

INGLÉS: 3

SUMMARY

This subject introduces students to the phenomenon of language variation, focusing on the study of some of the main varieties of English around the world. The aim is to make students aware of the existence of variation in the English language and to enable them to relate this variation to a number of factors. Students are expected to become familiar with the linguistic features that characterise different varieties at the level of vocabulary, pronunciation and grammar. These features will be described throughout the course and both theoretical and practical issues will be covered.

By the end of this course, students will be able to:

- Recognize and describe English varieties based on their lexical, phonological and morphosyntactic characteristics
- Relate the linguistic diversity of the English language with historical, social and political events
- Understand the different language policies carried out in countries where English is a second language
- Reject prejudices towards linguistic diversity in the English language and promote tolerance towards different varieties of English
- Understand the English language model that is widespread in countries where English is not spoken as a mother tongue but which is nevertheless used as a means of communication in certain contexts and forums
- Acquire appropriate terminology in the areas studied
- Demonstrate that they are capable of performing learning tasks autonomously and in group and to use bibliographic resources effectively

REQUISITOS PREVIOS

Es recomendable que, para cursar esta asignatura, los estudiantes cuenten con un nivel de dominio de la lengua inglesa equivalente al requerido en la asignatura Inglés VI, que se imparte en el segundo semestre del tercer curso del Grado.

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

En un mundo globalizado en el que el inglés es la lengua de comunicación entre los miembros de grandes empresas, organismos internacionales y congresos científicos y profesionales, sea cual sea su nacionalidad, resulta imprescindible familiarizarnos con las distintas variedades del inglés habladas por el mundo y con esa otra variedad utilizada por millones de personas que no tienen el inglés como lengua materna pero que, sin embargo la utilizan en un entorno profesional, el llamado "global English".

Competencias que tiene asignadas:

GENERALES

CG1. Capacidad de análisis, síntesis y abstracción, así como desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de aplicar los conocimientos a la práctica.

CG2. Desarrollo de habilidades comunicativas para adquirir una competencia instrumental en la lengua inglesa.

CG3. Desarrollo de habilidades básicas de investigación en el ámbito de estudio del grado.

CG4. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje, y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

CE1. Capacidad de describir e identificar rasgos distintivos de diferentes variedades del inglés.

CE2. Capacidad de comparar distintas variedades del inglés desde diferentes puntos de vista; históricos, léxicos, fonológicos y morfosintácticos.

CE3. Capacidad de entender las políticas de planificación lingüística en países donde el inglés ha convivido con otras lenguas vernáculas.

CE4. Capacidad de relacionar el estatus de la lengua inglesa en el mundo con hitos políticos, sociales, económicos y tecnológicos.

CE5. Capacidad de ser tolerante ante usos del inglés que se alejan del inglés que los alumnos reconocen como "estándar".

TRANSVERSALES

CT1. Capacidad de utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos, las herramientas de búsqueda de información, programas y aplicaciones informáticas específicas relacionadas con los estudios de Humanidades.

CT2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

CT3. Capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de manera efectiva.

CT4. Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos:

O1. Relacionar la historia colonial y postcolonial de Inglaterra con las distintas variedades del inglés que se desarrollaron posteriormente.

O2. Presentar los conceptos relacionados con situaciones de lenguas en contacto: pidgin, criollos.

O3. Analizar las distintas situaciones sociolingüísticas que se producen en países donde el inglés convive con otras lenguas.

O4. Identificar aspectos fonético-fonológicos propios de las distintas variedades del inglés.

O5. Identificar aspectos léxicos y morfosintácticos propios de las distintas variedades del inglés.

O6. Guiar al estudiante en la búsqueda, organización y uso de bibliografía en los diversos soportes.

- O7. Fomentar la capacidad de analizar, sintetizar, razonar y aprender de manera autónoma.
O8. Desarrollar la capacidad de exponer y defender los resultados de un trabajo en formato escrito y en exposición pública.

Contenidos:

- Unit. 1. The English language today: What counts as English?
Unit 2. English as a mother-tongue beyond the British Isles (USA, Canada, Australia, New Zealand, South Africa)
Unit 3. Second language varieties of English (South Asia, South-East Asia, South Pacific, the Caribbean, West Africa, East Africa)
Unit 4. English in non- English speaking countries: globalisation and changes in English

Metodología:

Con el objeto de facilitar a los alumnos la adquisición de las competencias contempladas en el proyecto, las actividades formativas (AF) previstas para esta asignatura son las siguientes:

- AF1. Sesión magistral
AF2. Análisis de fuentes documentales
AF3. Discusión dirigida / Seminarios
AF4. Prácticas a través de TIC
AF5. Lecturas

Evaluación:

Criterios de evaluación

-
1. Adquirir conocimientos sobre la política expansionista de Inglaterra que le llevó a ocupar nuevos territorios más allá de las Islas Británicas (O1, O3).
 2. Identificar, analizar y reflexionar de manera individualizada sobre conceptos básicos de lenguas en contacto y en particular con cuestiones sobre el inglés en contacto con otras lenguas fuera de las Islas Británicas (O1, O2, O3, O4).
 3. Analizar de manera crítica textos escritos y orales de distintas variedades del inglés identificando rasgos distintivos (O2, O4).
 4. Describir adecuadamente características léxicas, fonológicas y morfosintácticas de distintas variedades del inglés (O2, O4).
 5. Usar los recursos documentales disponibles para mejorar su aprendizaje sobre los fenómenos de variación en lengua inglesa (O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7).
 6. Analizar de manera crítica textos escritos y material audiovisual y argumentar ideas con claridad y convicción tanto de forma escrita como oral O4, O5, O6, O7).
 7. Participar activamente en un entorno virtual de aprendizaje (O2, O5).
 8. Asistir a las sesiones presenciales de manera regular (O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7).
 9. Participar activamente, esto es (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades de y para clase en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales (O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7, O8).er realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales (O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7, O8).
 10. Expresarse con fluidez y corrección en lengua inglesa, tanto oralmente como por escrito (O7, O8).

Sistemas de evaluación

El estudiante será evaluado a través de la modalidad de evaluación continua. En este caso los sistemas de evaluación (SE) previstos son:

CONVOCATORIA ORDINARIA (enero)

SE1: Un portafolio elaborado individualmente con una selección de actividades realizadas durante el curso

SE2. Una presentación oral (en grupo)

SE3: Asistencia

SE4: Participación

Para tener derecho a la evaluación continua en la convocatoria ordinaria el estudiante tendrá que acreditar una asistencia mínima del 50% de las clases.

Asimismo, para tener derecho a la evaluación en los apartados SE2, SE3 y SE4, el estudiante deberá haber asistido al 75% de las clases y haber aprobado el portafolio.

Para superar los trabajos escritos y orales, además de demostrar sus conocimientos de la materia, se requiere que los estudiantes se expresen de manera correcta en lengua inglesa. Se deducirán 0,25 puntos por cada error ortográfico y, en función de su gravedad, cada error gramatical en la expresión oral o escrita podrá restar hasta 0,5 puntos de la nota final de la presentación y/o trabajo.

En cuanto a la participación, se entiende por participación (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades solicitadas en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales.

CONVOCATORIAS EXTRAORDINARIA Y ESPECIAL (julio y diciembre)

SE5: Examen escrito (convocatoria oficial). El examen puede ser de ensayo / desarrollo, de identificación de la variedad lingüística, de respuesta múltiple, de respuesta breve, o mixta. Además de demostrar sus conocimientos de la materia, se requiere que los estudiantes se expresen de manera correcta en lengua inglesa. Se deducirán 0,25 puntos por cada error ortográfico y, en función de su gravedad, cada error gramatical en la expresión podrá restar hasta 0,5 puntos de la nota final del examen.

Criterios de calificación

CONVOCATORIA ORDINARIA (enero)

La convocatoria ordinaria sigue una evaluación continua por lo que el estudiante tendrá que acreditar una asistencia mínima del 50% de las clases para poder acogerse a ella.

SE1: Un portafolio con una selección de actividades realizadas durante el curso (50%)

SE2. Una presentación oral (en grupo) (30%)

SE3: Asistencia (10%)

SE4. Participación (10%): (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades de y para clase en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales, tanto las clases magistrales como las sesiones de los seminarios.

Los porcentajes de asistencia (10%) y participación (10%) sólo computarán si se acredita al menos un 75% de asistencia.

La asistencia se puntuará del siguiente modo:

Asistencia Calificación

< 75%	0
75%	0.5
80%	0.6
85%	0.7
90%	0.8
95%	0.9
100%	1

Además, únicamente si el estudiante obtiene una calificación mínima de 5 sobre 10 en el portafolio se procederá a calcular la nota final sumando todos los porcentajes de los distintos sistemas de evaluación. Si el portafolio no se aprueba, la calificación del acta será la misma que se haya obtenido en este trabajo.

CONVOCATORIAS EXTRAORDINARIA Y ESPECIAL (julio y diciembre)

SE5: Examen escrito (convocatoria oficial) (100%)

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Análisis y comentario de textos y/o audiovisuales relacionados con la expansión de la lengua inglesa en el mundo. Análisis y comentario de textos escritos y/o orales en distintas variedades de la lengua inglesa para la identificación de rasgos distintivos. Análisis y comentario de textos relacionados con políticas lingüísticas adoptadas en distintos países donde el inglés convive con otras lenguas. Visionado de audiovisuales sobre la diversidad del inglés y ejercicios prácticos al respecto.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Semana 1: Unit 1. The English language today: What counts as English?

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales, corrección de ejercicios.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales.

Semana 2: Unit 2. English as a mother-tongue beyond the British Isles.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales, corrección de ejercicios.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales.

Semana 3: Unit 2. English as a mother-tongue beyond the British Isles.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales.

Semana 4: Unit 2. English as a mother-tongue beyond the British Isles.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales. Explicación del trabajo de investigación.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales. Preparación de trabajo de investigación.

Semana 5: Unit 3. Second language varieties of English.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales. Preparación de trabajo de investigación.

Semana 6: Unit 3. Second language varieties of English.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales. Instrucciones para la presentación oral.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales. Preparación de la presentación oral.

Semana 7: Unit 3. Second language varieties of English.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales. Preparación de la presentación oral.

Semana 8: Unit 4. English in non- English speaking countries: Globalisation and changes in English.

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales. Presentación oral.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TICs, búsqueda de fuentes documentales.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Utilizar estrategias de aprendizaje para identificar y comprender los principales temas relacionados con la diversidad lingüística del inglés en el mundo y los cambios que experimenta el inglés a causa del fenómeno de la globalización lingüística.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Al final de esta asignatura se espera que el estudiante sea capaz de:

RA1. Reconocer y describir la variedades del inglés atendiendo a sus características léxicas, fonológicas y morfosintácticas (CG1, CE1, CE2, CT1; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA2. Relacionar la diversidad lingüística de la lengua inglesa con acontecimientos de carácter histórico, social y político (CG1, CE3, CE4, CT1; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA3. Comprender las distintas políticas lingüísticas llevadas a cabo en países donde el inglés es una segunda lengua (L2). (CG1, CE3, CE4, CE5, CT2; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA4. Desechar los prejuicios que pueda tener hacia la diversidad lingüística en general en la lengua inglesa en general y promover la tolerancia hacia distintas variedades del inglés (CE3, CE5, CT4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA5. Comprender el modelo de lengua inglesa que se extiende en los países donde el inglés no es la lengua materna pero que sin embargo se utiliza como medio de comunicación en determinados contextos y foros (CE4, CE5, CT4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5)

RA6. Adquirir una terminología adecuada en los ámbitos estudiados (CG1, CG2, CG3, CG4, CT1; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE3, SE4, SE5).

RA7. Demostrar que es capaz de realizar tareas de aprendizaje de manera autónoma y en grupo y

de utilizar recursos bibliográficos eficazmente (CG1, CG2, CG3, CG4, CT1, CT3; AF2, AF3, AF4, AF5; SE1, SE2, SE4).

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Despacho 31
Edificio de Humanidades Millares Carlo
Previa cita a través del Campus virtual de la ULPGC.

HORARIO DE TUTORÍAS

Primer semestre, trimestre 1: martes y viernes (8:00 - 11:00)
Primer semestre, trimestre 2: miércoles y jueves (14:00-15:00 y 17:00-19:00)
Segundo semestre: miércoles (8:00 - 11:00 y 14:00-17:00)

En lo que respecta a los estudiantes que se encuentran en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria, se actuará según lo previsto en el Plan de Acción Tutorial de la Facultad de Filología (<http://www.ff.ulpgc.es/accion-tutorial/plan-de-accion-tutorial-y-orientacion-del-estudiante>). En todo caso, las acciones se adecuarán a lo recogido en el Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua, así como en la Instrucción del 7 de junio del Vicerrectorado de Organización Académica y Profesorado.

Atención presencial a grupos de trabajo

No se contempla.

Atención telefónica

No se contempla.

Atención virtual (on-line)

A través del Campus Virtual-ULPGC de la asignatura. Se responderá en los cinco días lectivos siguientes, a menos que me encuentre de permiso, lo cual podría retrasar la respuesta.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Alicia Rodríguez Álvarez	(COORDINADOR)
Departamento: 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	
Ámbito: 345 - Filología Inglesa	
Área: 345 - Filología Inglesa	
Despacho: FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	
Teléfono: 928451745 Correo Electrónico: <i>alicia.rodriguez@ulpgc.es</i>	

[1 Básico] That's not english :britishisms, americanisms, and what our english says about us /

Erin Moore.

Square Peg., London : (2015)

978-0-224-10152-3

[2 Recomendado] English accents and dialects: an introduction to social and regional varieties of British English /

Arthur Hughes and Peter Trudgill.

Arnold., London : (1991)

0839113617

[3 Recomendado] Gen 80: 79_Víctor GM , 80_Moisés Gutiérrez, 83_Daniel Jordán, 84_Cristian Schulz, 85_Rigoberto Camacho, 86_Moisés Fleitas, 86-Moneiba Lemes, 88_David GP : [catálogo de la exposición celebrada del 1 dic 2016 al 11 feb 2017 en el CIC El Almacén] /

[comisariado y textos, José Ramón Betancort Mesa].

Cabildo de Lanzarote., Arrecife : (2016)

[4 Recomendado] Postcolonial english: varieties around the world /

Edgar W. Schneider.

Cambridge University Press., Cambridge : (2007)

978-0-521-83140-6 (hardback)

[5 Recomendado] English in Europe today :sociocultural and educational perspectives /

edited by Annick De Houwer, Antje Wilton.

John Benjamins., Amsterdam ; (2011)

978-90-272-0524-7

[6 Recomendado] The Handbook of World Englishes /

edited by Braj B. Kachru, Yamuna Kachru, Cecil L. Nelson.

Blackwell., Malden (Massachusetts) : (2006)

978-1-4051-1185-0 (hardback : alk. paper)

[7 Recomendado] Englishes today :multiple varieties, multiple perspectives /

edited by Cristina Suárez-Gómez and Elena Seoane.

Cambridge Scholars., Newcastle upon Tyne : (2015)

978-1-4438-8386-3

[8 Recomendado] Englishes studies in varieties of english: 1984-1988.

Gorlach, Manfred

John Benjamins., Amsterdam : (1991)

9027248672

[9 Recomendado] World Englishes an introduction /

Gunnel Melchers and Philip Shaw.

Arnold., London : (2003)

0340718889

[10 Recomendado] World Englishes :a resource book for students /

Jennifer Jenkins.

Routledge., London [etc.] : (2005) - (1st ed., repr.)

0415258065 (pbk.)

[11 Recomendado] World English :real people, real places, real language.

Kristin L. Johannsen, Rebecca Tarver Chase.

Heinle Cengage Learning,, Boston : (2010)

978-1-4240-5104-5

[12 Recomendado] World Englishes: the study of new linguistic varieties /

Rajend Mesthrie and Rakesh M. Bhatt.

Cambridge University Press,, Cambridge ; (2008)

978-0-521-79733-7 (pbk.)

[13 Recomendado] Cultures, contexts and world Englishes /

Yamuna Kachru and Larry E. Smith.

Routledge,, New York ; (2008)

978-0-8058-4733-8

[14 Recomendado] Accents of english.

University,, Cambridge : (1992)

0521242258

[15 Recomendado] English around the world: sociolinguistic perspectives.

Cambridge University Press,, Cambridge : (1991)

0521330807
